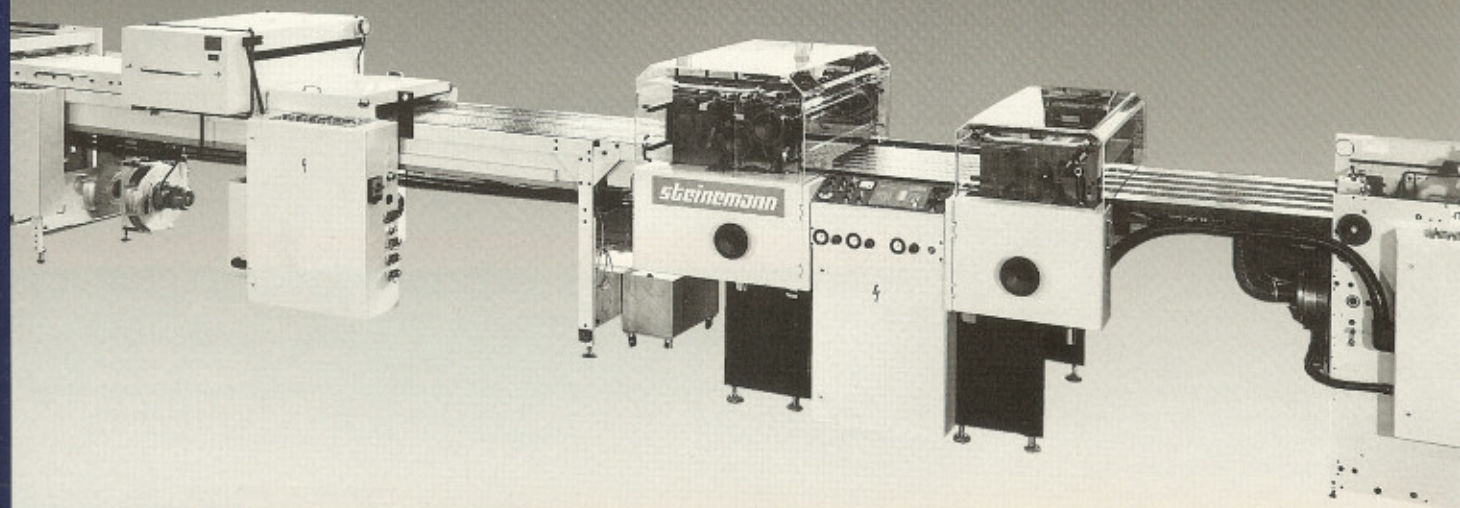




Colibri 72x102 102x142



**Die komplette UV-Lackieranlage
für Papier und Karton.**

Wichtigste Merkmale

- Einfache Ein-Mann-Bedienung
- Hohe Leistung bis 10 000 Bogen/h
- Kurze Umrüstzeiten dank greiferlosem Lackierwerk
- Heizbarer Kalandrier für Bogenreinigung
- Verlauffstrecke und grosse Walzendurchmesser garantieren höchste Lackierqualität
- Neues Rakelsystem verhindert Lackspuren auf Bogenrückseite
- Offene Transportstrecke für Bogenkühlung nach der Trocknung
- Digitales Fehleranzeigesystem
- Hohe Zuverlässigkeit und erstklassiger After-Sales-Service

**The complete UV varnishing
machine for paper and board.**

Important features

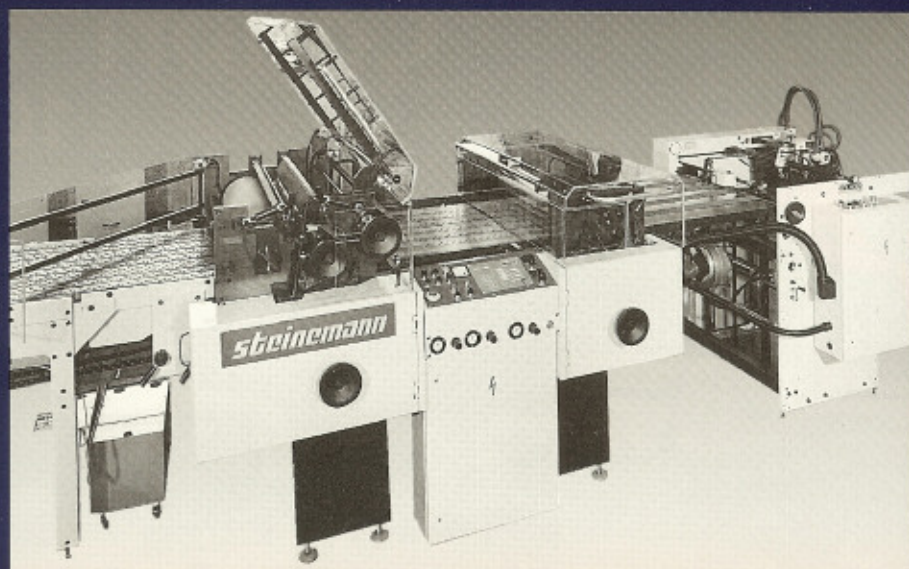
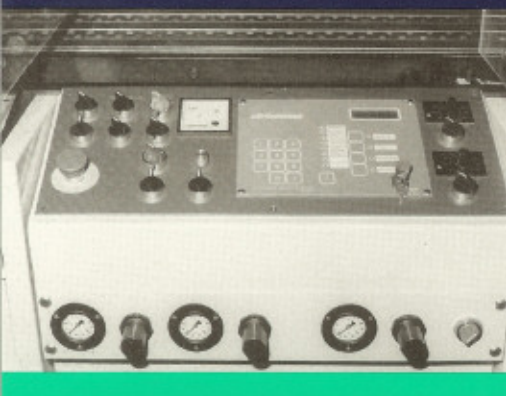
- Simple one-man operation
- High speed up to 10 000 sh/h
- Short set-up time due to gripperless system without blanket
- Heatable sheet cleaner for removing spray powder
- Varnish flow-out section and large roller diameters guarantee best coating finish
- New doctoring system ensures no varnish pick-up on underside of sheet
- Open conveyor for sheet cooling after drying
- Digital fault finding system
- High reliability and first class after sales service

**La verniciatrice UV più versatile
per carta e cartone.**

Le caratteristiche più salienti

- Un solo operatore è sufficiente
- Elevate velocità anche 10 000 fogli/ora
- Avviamento rapidissimo, poiché si lavora senza pinze e senza caucciù
- L'antiscartino è asportato da un rullo riscaldato
- Vernice in continuo riciclo. L'impiego di un rullo spalmatore di diametro maggiorato assicura la migliore verniciatura
- Il nuovo sistema di racla raschiante assicura che la vernice non sporchi la volta del foglio
- Il nastro trasportatore aperto permette il raffreddamento dei fogli dopo l'essiccazione UV
- Rilevazione delle anomalie mediante un sistema digitale
- Alta affidabilità della linea e un'assistenza di prim'ordine post-vendita

steinemann



Das Bild rechts zeigt die ausgezeichnete Zugänglichkeit zur Lackiermaschine für Reinigung oder Unterhalt. Die Bedienungselemente sind jeweils bei Anleger, Lackiermaschine und Ableger angebracht, d.h. dort wo sie gebraucht werden.

Auf dem Bild links das Bedienungspult für die Lackiermaschine mit der digitalen Einstellung für das Airknife, sowie elektronische Geschwindigkeitsverstellung.

Picture on the right shows easy access to the varnishing machine for cleaning and maintenance. Operating controls located at feeder, varnishing machine and stacker, i.e. at the places where they are needed.

Picture on the left shows control panel for the coating machine with digital setting of the airknife and electronically controlled speed adjustment.

La foto a destra vi mostra quanto sia facile accedere per la pulizia e la manutenzione della macchina. Una serie di controlli operativi sono posti nel mettifoglio, nella testa verniciatrice e nell'impilatore, e cioè nei punti essenziali della macchina.

La foto a sinistra raffigura invece il quadro comandi della verniciatrice con la regolazione digitale della lama d'aria e con il controllo elettronico della velocità.

Technische Daten	Colibri 72	Colibri 102
Bogenformat max.	72 x 102 cm	102 x 142 cm
Bogenformat min.	21 x 25 cm	21 x 25 cm
Bogengewicht	80-600 g/m ²	80-600 g/m ²
Bogenleistung max. (abhängig von Bogengewicht und -länge)	10000 B/h	10000 B/h
Anzahl UV-Lampen	30" 2 oder 3	42" 3 oder 4
Stapelgewicht max.	620 kg	1000 kg
Energiebedarf bei 3 UV-Lampen	ca. 35 kW	ca. 50 kW
Platzbedarf	ca. 2 x 11 m	ca. 2,8 x 12,5 m

Technische Änderungen vorbehalten

Technical Data	Colibri 72	Colibri 102
Max. sheet size	72 x 102 cm 28 x 40"	102 x 142 cm 40 x 56"
Min. sheet size	21 x 25 cm 8 x 10"	21 x 25 cm 8 x 10"
Sheet weight	80-600 g/m ² 60 lbs/stock	80-600 g/m ² 60 lbs/stock
Max. output (subject to sheet length and weight)	10000 sh/h	10000 sh/h
Number of UV lamps	30" 2 or 3	42" 3 or 4
Max. stack weight	620 kg 1350 lbs	1000 kg 2200 lbs
Power requirement with 3 UV lamps	approx. 35 kW	approx. 50 kW
Space requirement	approx. 2 x 11 m 6 x 36 ft.	approx. 2,8 x 12,5 m 9,5 x 42 ft.

Subject to technical changes without notice

Dati tecnici	Colibri 72	Colibri 102
Formato foglio massimo	72 x 102 cm	102 x 142 cm
Formato foglio minimo	21 x 25 cm	21 x 25 cm
Grammatura foglio	80-600 g/m ²	80-600 g/m ²
Massima velocità meccanica (in relazione alla lunghezza e alla grammatura)	10000 ff/h	10000 ff/h
Numero delle lampade UV possibili	30" 2 oppure 3	42" 3 oppure 4
Peso massimo pila	620 kg	1000 kg
Assorbimento elettrico con 3 lampade UV	circa 35 kW	circa 50 kW
Ingombro macchina	circa 2 x 11 m	circa 2,8 x 12,5 m

Suscettibile di variazioni tecniche senza preavviso

steinemann

Steinemann
dedicated
to quality

Ulrich Steinemann AG Maschinenfabrik

CH-9015 St.Gallen
POB 192, Schoretshuebstr. 25
Switzerland

Telefon 071 32 51 51
Telefax 071 32 54 54
Telex 883 618 usta ch